



Tuotenro 19005

**FI Käyttöohje**  
**smart Gateway**

---

# GARDENA smart Gateway

---

1. TURVALLISUUS . . . . .	4
2. TOIMINTA . . . . .	5
3. KÄYTTÖÖNOTTO . . . . .	6
4. KÄYTTÖ . . . . .	14
5. HUOLTO . . . . .	16
6. SÄILYTYS . . . . .	16
7. VIKOJEN KORJAUS . . . . .	17
8. TEKNISET TIEDOT . . . . .	18
9. HUOLTOPALVELU/TAKUU . . . . .	19

## Alkuperäisohjeen käännös.



Turvallisuussyistä lapset ja alle 16-vuotiaat nuoret sekä henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet tähän käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää tätä tuotetta. Henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut, saavat käyttää tuotetta vain, jos käyttöä valvoo tai ohjaa heistä vastaava henkilö. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät missään tapauksessa leiki tuotteella. Älä koskaan käytä tuotetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

### ***Määräystenmukainen käyttö:***

**GARDENA smart Gateway** on tarkoitettu smart system -tuotteiden automaattiseen ohjaukseen **GARDENA smart system -sovelluksella** yksityisissä koti- ja harrastuspuutarhoissa.

**GARDENA smart Gateway**n asetukset suoritetaan **GARDENA smart system -sovelluksella**, jolla sitä myös ohjataan.

# 1. TURVALLISUUS

## Tärkeää!

**Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.**



### VAARA!

**Tukehtumisvaara!**

**Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussin vuoksi pienten lasten tukehtumisvaara. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.**



### VAARA!

**Sydämenpysähdys!**

**Tämä tuote tuottaa käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääkinnällisten implanttien toimintaan. Jotta vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääkinnällistä implanttia käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä kääntyä lääkäriinsä ja implantin valmistajan puoleen.**

Älä avaa tuotetta.

Käytä tuotetta vain sisätiloissa.

Vältä kosteutta, pölyä, auringon- ja muiden lämmönlähteiden säteilyä.

Langaton yhteys voi häiriintyä ulkoisten tekijöiden vaikutuksista, kuten esim. sähkömoottoreista tai viallisista sähkölaitteista.

Langattoman yhteyden kantavuus voi olla rajoitettu rakennuksissa (esim. teräsbetoniseinien vuoksi) tai ulkona (esim. korkean ilmakehän kosteuden vuoksi).

Käytä tuotetta vain mukana toimitetun verkkopistokkeen kanssa.

Suojaa kiinni kytkettyä verkkopistoketta kosteudelta.

Tuotetta voidaan käyttää 0 ... +40 °C lämpötilassa.

Älä käytä johtoja tuotteen liittämiseksi erillisiin tuotteisiin ulkona.

Lyhytradioantennit ja WLAN-antenni on asennettu tuotteeseen.

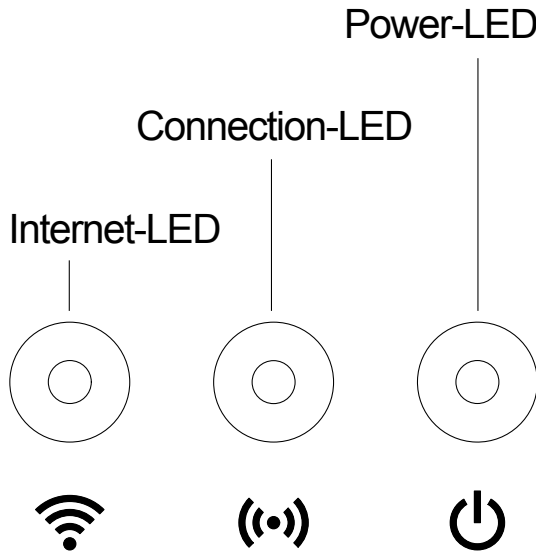
Älä käytä kellarissa, metallilevyjen tai moottoreiden lähellä.

Virransyöttö ethernetin kautta ei ole mahdollista.

Tuotteen on saatava virta ES1 (SELV) Limited Power Sourcelta.

## 2. TOIMINTA

### LED-näyttö:



#### ① Internet-LED:

**Vihreä:**

yhdistetty reitittimen ja palvelimen kanssa

**Keltainen:**

Hotspot-tila – ei yhdistetty reitittimen kanssa

**Punainen:**

ei yhdistetty

**Punainen vilkkuva:**

yhdistetty reitittimeen; ei yhdistetty palvelimen kanssa

#### ② Connection-LED:

**Vihreä vilkkuva:**

Vastaanota tiedot

**Keltainen vilkkuva:**

Lähetä tiedot

#### ③ Power-LED:

**Vihreä:**

Kytetty verkkoon

**Vihreä vilkkuva:**

Boot-toiminto

**Keltainen:**

1. Factory reset suoritetaan

2. Virhe (uudelleenkäynnistys välttämätön)

**Keltainen vilkkuva:**

Ohjelmiston päivitys

**Punainen:**

Vakava virhe (uudelleenkäynnistys välttämätön)

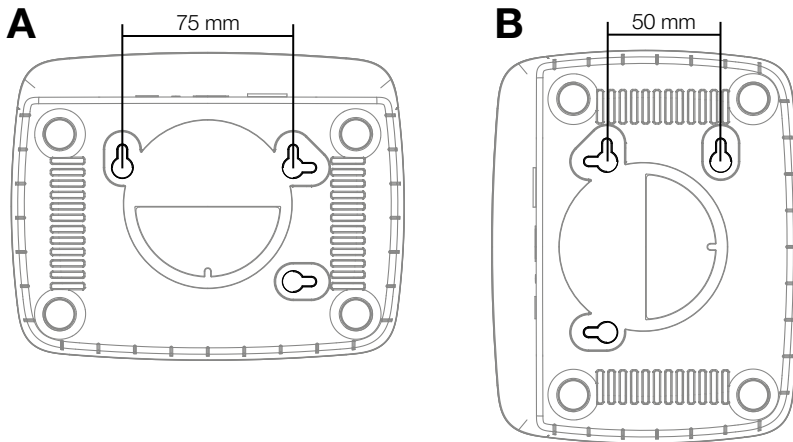
### 3. KÄYTTÖÖNOTTO

#### **Toimituksen sisältö:**

- Gateway-yksikkö
- Verkkopistoke
- LAN-johto

#### **Seinäasennus (valinnainen):**

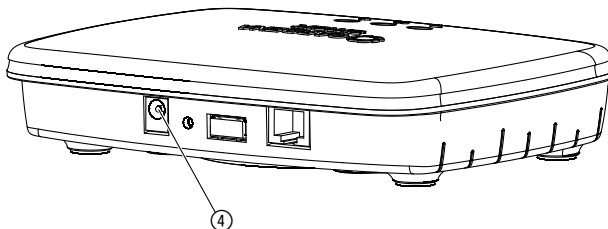
Molemmat ruuvit (ei sisälly toimitukseen) Gatewayn ripustamiseen on ruuvattava kiinni etäisyydelle **A** vaakasuoraan 75 mm/**B** pystysuoraan 50 mm ja ruuvien pään halkaisija saa olla korkeintaan 8 mm.



1. Ruuvaa ruuvit seinään etäisyydellä **A** 75 mm/**B** 50 mm.
2. Ripusta Gateway kiinni.

## **smart Gatewayn käyttöönotto:**

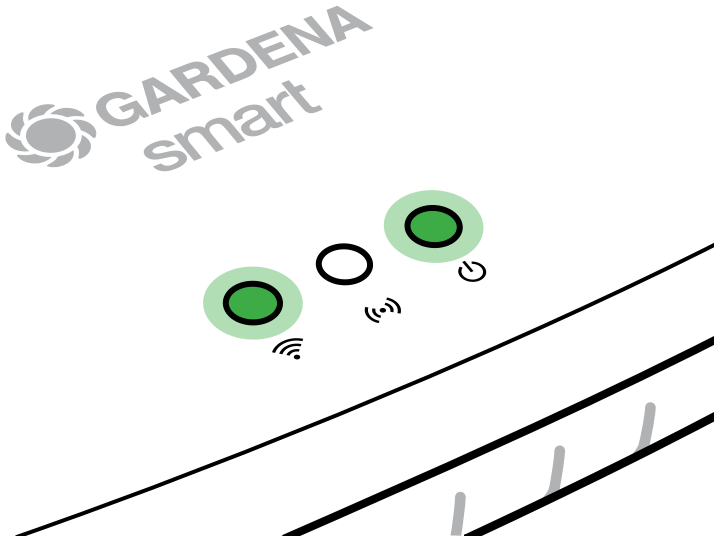
Gatewayn asennukseen vaaditaan internetyhteys. Gateway voidaan yhdistää internetiin LAN- tai WLAN-yhteydellä.



1. Kytke pistokkeen verkkoliitäntä pistorasiaan.
2. Kytke pistokkeen verkkoliitäntä Gatewayn pistokeliitäntään ④.
3. Valitse toinen vaihtoehtoista:  
Yhdistäminen LAN-johdon kanssa/yhdistäminen WLAN-verkostoon.

## **Yhdistäminen LAN-johdon kanssa (suositeltava):**

1. Yhdistä Gateway mukana toimitetulla LAN-johdolla reitittimeen. Gatewayn ohjelmisto päivitetään. Tämä toimenpide voi kestää jopa 15 minuuttia (internetyhteydestä riippuen). Kun internet-LED ja power-LED palavat jatkuvasti vihreänä, Gatewayn päivitys onnistui. Nyt Gateway voidaan ottaa käyttöön.



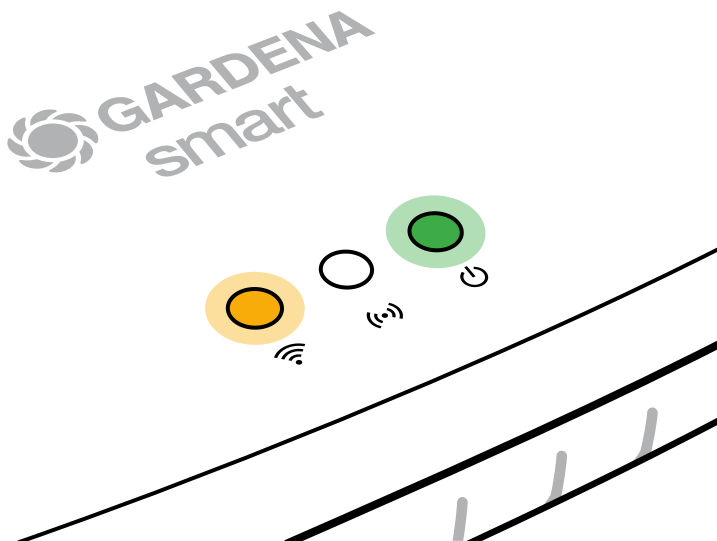
2. Lataa **GARDENA smart system -sovellus** Applen App Storesta tai Google Play Storesta.
3. Seuraa sovelluksen ohjeita.




## Yhdistäminen WLAN-verkoston:

Jos Gatewayta ei ole yhdistetty LAN-johdon kanssa reitittimeen eikä sitä ole yhdistetty mihinkään muuhun WLAN-verkoston, Gateway valmistelee kokoonpanoverkon automaattisesti 1 – 2 minuuttia käynnistyksen jälkeen.

**Kokoonpanoverkko on aktivoitu niin kauan kuin internet-LED palaa jatkuvasti keltaisena.**



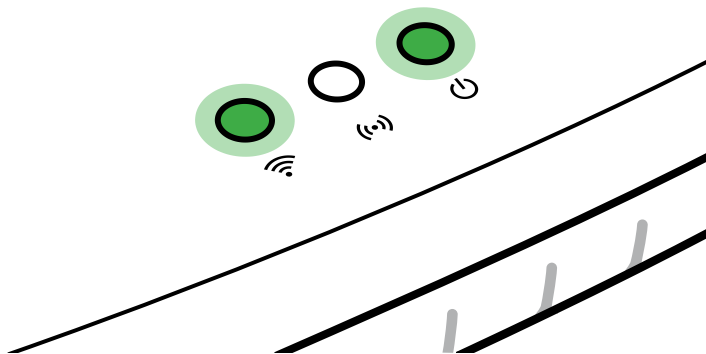
Kokoonpanoverkko on aktiivinen 15 minuuttia. 15 minuutin jälkeen (tai jos Gateway oli konfiguroitu jo toiseen, ei enää käytettävissä olevaan WLAN-yhteyteen) kokoonpanoverkko voidaan aktivoida jälleen lyhyellä reset-painikkeen  painalluksella.

## WLAN-verkoston konfigurointi iOS-laitteella (iPhone, iPad):

Odota, kunnes internet-LED palaa jatkuvasti keltaisena (kokoonpanoverkko on aktivoitu).

1. Avaa **Apple Home** -sovellus (tämä on vakiona mobiilissa iOS-laitteessasi).
2. Valitse "Lisää laite".
3. Skannaa HomeKit-etiketti **Gatewayn alapuolella**.
4. Odota, kunnes internet-LED palaa jatkuvasti vihreänä.  
*Gatewayn ohjelmisto päivitetään. Tämä toimenpide voi kestää jopa 15 minuuttia (internetyhteydestä riippuen). Kun internet-LED ja power-LED palavat jatkuvasti vihreänä, Gatewayn päivitys onnistui. Nyt Gateway voidaan ottaa käyttöön.*

The logo for GARDENA smart, featuring a stylized flower icon to the left of the text "GARDENA smart".

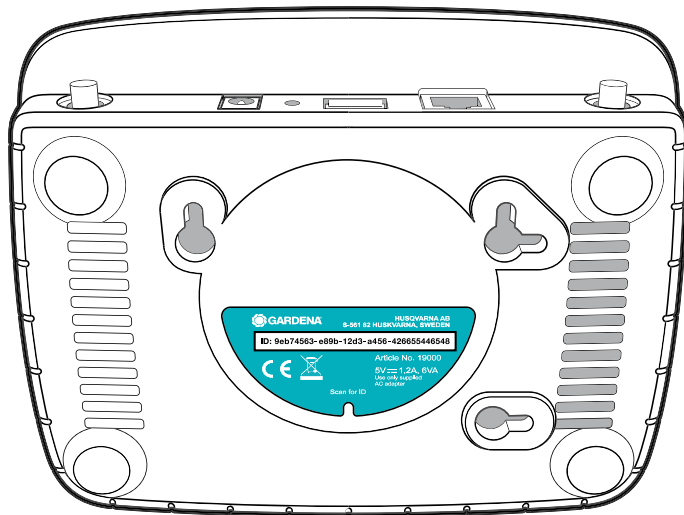


5. Lataa **GARDENA smart system -sovellus** Applen App Storesta.
6. Seuraa sovelluksen ohjeita.

## WLAN-verkoston konfigurointi toisella laitteella:

Odota, kunnes internet-LED palaa jatkuvasti keltaisena (kokoonpanoverkko on aktivoitu).

Yhteyden yhdistämiseksi WLAN-verkon kanssa, tarvitset Gatewayn tunnuksen. Gatewayn tunnus on luettavissa Gatewayn alapuolella olevasta tarrasta. Lisäksi tarvitset WLAN-verkostosi salasanan.



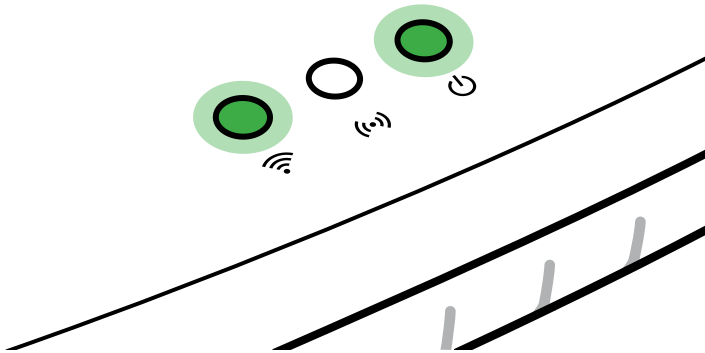
1. Luo yhteys GARDENA-kokoonpanoverkon kanssa. Tätä varten siirry älypuhelimessasi, taulu- tai pöytätietokoneessasi WLAN-asetuksiin. *Gatewayn tulisi näkyä tässä käytettävissä olevana WLAN-verkkona. Verkoston nimi alkaa nimellä "GARDENA\_config".*
2. Avaa URL:  
<http://10.0.0.1>  
käyttämässäsi internetselaimessa.  
*Olet nyt Gatewayn käyttöliittymässä.*

**Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548**

Password Gateway Interface:  
9eb74563

3. Kirjaudu sisään Gatewayn tunnuksen kahdeksaa ensimmäistä merkkiä salasanaan käyttäen (katso kuva). **Gatewayn tunnus on Gatewayn alapuolella.**
4. Valitse kohdassa **WLAN-verkosto** oma WLAN-verkkosi.  
*Yhdistä Gateway tätä kautta internetiin.*
5. Syötä verkkosi salasana ja vahvista asetus. Odota, kunnes internet-LED palaa jatkuvasti vihreänä.  
*Gatewayn ohjelmisto päivitetään. Tämä toimenpide voi kestää jopa 15 minuuttia (internetyhteydestä riippuen). Kun internet-LED ja power-LED palavat jatkuvasti vihreänä, Gatewayn päivitys onnistui. Nyt Gateway voidaan ottaa käyttöön.*

 **GARDENA**  
smart



6. Lataa **GARDENA smart system -sovellus** Google Play Storesta.
7. Seuraa sovelluksen ohjeita.

**Huomio:** Koska GARDENA kokoonpanoverkolla ei ole omaa internet-yhteyttä, on mahdollista, että laitteesi poistuu automaattisesti GARDENA-kokoonpanoverkosta tai näyttää virheilmoituksen. Tässä tapauksessa sinun on hyväksyttävä laitteesi asetuksissa, että yhteys säilytetään myös ilman internet-yhteyttä.

Huomioi, että selaimesi evästeet ja JavaScript on oltava aktivoituna, koska muuten sivua ei voida näyttää. Internet Explorer ei tue yhteyttä Gatewayhin.

## 4. KÄYTTÖ

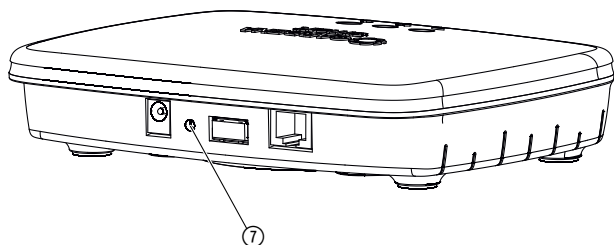
---

### ***Käyttö GARDENA smart system -sovelluksella:***

**GARDENA smart system -sovelluksella** ohjaat GARDENA smart system -tuotteita mistä tahansa milloin tahansa. Maksuton **GARDENA smart system -sovellus** voidaan ladata Applen App Storen tai Google Play Storen kautta.

Varmista, että smart Gatewayn käyttöönotto (katso 3. KÄYTTÖÖNOTTO) onnistui ennen kuin yhdistät tämän sovelluksen toimintaan. Kaikkien GARDENA smart -tuotteiden liittäminen tapahtuu sovelluksella. Noudata sovelluksessa annettavia ohjeita.

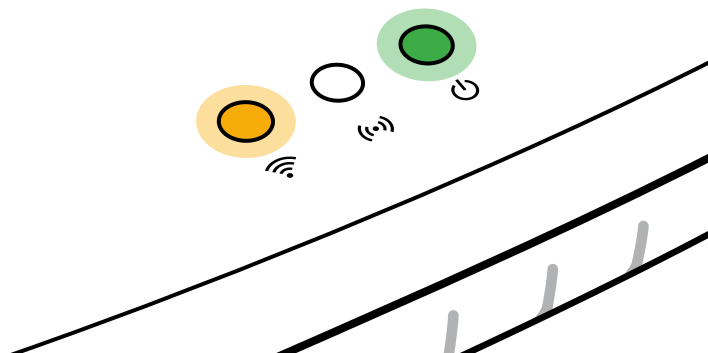
## Tehdasasetusten palauttaminen:



smart Gateway palautetaan tehdasasetuksiin. Reset-toimintoa voidaan käyttää, jos esim. haluat yhdistää Gatewaysi uuteen WLAN-verkostoon.

1. Irrota Gateway verkkovirrasta.
2. Pidä reset-painiketta ⑦ painettuna, yhdistä Gateway jälleen verkkovirran kanssa ja odota, kunnes power-LED palaa keltaisena.
3. Päästä irti reset-painikkeesta ⑦ ja odota, kunnes power-LED palaa vihreänä.

The logo for GARDENA smart, featuring a stylized flower icon to the left of the text "GARDENA" in a bold, sans-serif font, with "smart" in a smaller, lowercase font below it.



## 5. HUOLTO

---

### **Gatewayn puhdistus:**

Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia pesuaineita.

→ Puhdista Gateway kostealla liinalla (älä käytä liuottimia).

## 6. SÄILYTYS

---

### **Käytöstä poistaminen:**

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

→ Älä säilytä tuotetta ulkona, jos sitä ei käytetä.

### **Hävittäminen:**

*(direktiivin 2012/19/EU mukaan)*



Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

### **TÄRKEÄÄ!**

Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.



## 7. VIKOJEN KORJAUS

---

### Ongelma:

Internet-LED vilkkuu punaisena.

### Mahdollinen syy:

Gateway ei saavuta vaadittavia portteja.

### Korjaus:

Gatewaystä lähtevien yhteyksien on saavutettava seuraavat portit internetissä ja/tai reitittimessäsi. (Yleensä ei vaadita konfigurointimuutosta, tämä luettelo on tarkoitettu viitteeksi kokeneimmille käyttäjille.):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)



**HUOMAUTUS:** Käänny muissa häiriötapauksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

## 8. TEKNISET TIEDOT

	Yksikkö	Arvo (tuotenro 19005-20)
<b>Käyttölämpötila (sisällä)</b>	°C	0 ... +40
<b>Sisäinen SRD (lyhytradioantenni)</b>		
<b>Taajuusalue</b>	MHz	863 – 870
<b>Maksimi lähetysteho</b>	mW	25
<b>Vapaan kentän taajuusalue</b>	m (noin)	100
<b>WLAN</b>		
<b>Taajuusalue</b>	MHz	2400 – 2483,5
<b>Maksimi lähetysteho</b>	mW	100
<b>Tuetut standardit</b>		IEEE 802.11b/g/n
<b>Ethernet</b>		
<b>Port</b>		1 LAN port via RJ45 socket
<b>Tietoyhteys</b>		Standard Ethernet 10/100 Base-T
<b>Verkkopistoke</b>		
<b>Verkkojännite</b>	V (AC)	100 – 240
<b>Verkkotaajuus</b>	Hz	50 – 60
<b>Maks. lähtöjännite</b>	V (DC)	5
<b>Nimellislähtöteho</b>	A	1
<b>Gateway-yksikön ottoteho</b>	V (DC) / A	5 / 1
<b>Mitat (L x K x S)</b>	mm	57 x 128 x 58
<b>Paino</b>	g	120

### **EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus:**

GARDENA Manufacturing GmbH vakuuttaa täten, että radiolaitteistotyyppi (tuotenro 19005) vastaa direktiiviä 2014/53/EU.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti on saatavilla seuraavasta osoitteesta internetissä:

**<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>**

## 9. HUOLTOPALVELU/TAKUU

---

### ***Huoltopalvelu:***

Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

### ***Takuuilmoitus:***

Jos kyseessä on takuuvaatimus, palvelusta ei peritä maksua.

GARDENA Manufacturing GmbH antaa kaikille uusille GARDENA-tuotteille kahden (2) vuoden takuun jälleenmyyjältä ostettuna ensimmäisestä ostopäivästä alkaen, jos tuotteita on käytetty ainoastaan yksityisessä käytössä. Tämä valmistajan takuu ei koske jälkimarkkinoilta ostettuja tuotteita. Tämä takuu koskee kaikkia tuotteen oleellisia puutteita, jotka johtuvat todistettavasti materiaali- tai tuotantovirheistä. Takuun puitteissa asiakkaalle toimitetaan toimiva, korvaava tuote tai meille lähetetty viallinen tuote korjataan maksutta. Pidätämme oikeuden valita jommankumman näistä vaihtoehdoista. Palvelua koskevat seuraavat ehdot:

- Tuotetta on käytetty sille määriteltyyn käyttötarkoitukseen käyttöohjeiden mukaisesti.
- Ostaja tai kolmas osapuoli ei ole yrittänyt avata tai korjata tuotetta.
- Käytössä on käytetty ainoastaan alkuperäisiä GARDENAn vara- ja kuluvia osia.
- Ostokuitin esittäminen.

Osien ja komponenttien tavallinen kuluminen (esimerkiksi terissä, terien kiinnityksissä, turbiineissa, lampuissa, kiila- ja hammashihnoissa, pyörissä, ilmansuodattimissa, sytytystulpissa), optiset muutokset sekä kuluvat osat ja tarvikkeet eivät kuulu takuun piiriin.

Tämä valmistajan takuu rajoittuu korvaavaan toimitukseen ja korjaukseen edellä mainituilla edellytyksillä. Meitä valmistajana vastaan esitetyt muut vaatimukset, kuten vahingonkorvaukset, eivät ole perusteltuja valmistajan takuun osalta. Tämä valmistajan takuu **ei** vaikuta tietenkään liikkeen/jälleenmyyjän voimassa oleviin lakisääteisiin ja sopimuksellisiin takuuvaatimuksiin.

Valmistajan takuu noudattaa Saksan liittotasavallan lakeja.

Takuutapauksissa lähetä viallinen tuote yhdessä ostotositteen kopion ja virhekuvauksen kanssa postimaksu maksettuna kääntöpuolella olevaan GARDENAn huolto-osoitteeseen.

## ***Tuotevastuu:***

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

## ***Open Source Software:***

Tämä laite sisältää Open Source -ohjelmiston. GARDENA tarjoutuu toimittamaan pyynnöstä täydellisen vastaavan lähdekoodin kopion tässä tuotteessa käytetyille tekijänoikeussuojatulle Open Source -ohjelmapakettille, jos toimitukselle vaaditaan kyseisiä lisenssejä. Tämä tarjous on voimassa kolme vuotta tämän tuotteen ostosta, jos nämä tiedot on mainittu. Lähdekoodin saamiseksi kirjoita englanniksi, saksaksi tai ranskaksi osoitteeseen:

**smart.open.source@husqvarnagroup.com**

**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
 Manufacturing GmbH  
 Central Service  
 Hans-Lorenser-Straße 40  
 D-38079 Ulm  
 Produktfragen:  
 (+49) 731 490-123  
 Reparaturen:  
 (+49) 731 490-290  
 service@gardena.com

**Albania**

**COBALT** Sh.p.k.  
 Rr. Siri Kodra  
 1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
 Av.del Libertador 5954 –  
 Piso 11 – Torre B  
 (C1428ARP) Buenos Aires  
 Phone: (+54) 11 5194 5000  
 info.gardena@  
 ar.husqvarna.com

**Armenia**

**Garden Land Ltd.**  
 61 Tigran Mets  
 0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
 Locked Bag 5  
 Central Coast BC  
 NSW 2252  
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
 customer.service@  
 husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
 a. Aliyev Str. 26A  
 1052 Bakı

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
 Gardena Division  
 Rue Egide Van Opheim 111  
 1180 Uccle / Ukkel  
 Tel.: (+32) 2 720 92 12  
 info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

**SILK TRADE** d.o.o.  
 Industrijska zona Bukva bb  
 74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
 Av. Francisco Matrazzco,  
 1400 – 19º andar  
 São Paulo – SP  
 CEP: 05001-903  
 Tel: 0800-112252  
 marketing.br.husqvarna@  
 husqvarna.com.br

**Bulgaria**

**AGROLAND** България АД  
 бун. 8 Декември, №13  
 Офис 5  
 1700 Студентски град  
 София  
 Tel.: (+359) 246669 10  
 info@agroland.eu

**Canada / USA**

**GARDENA** Canada Ltd.  
 100 Summerlea Road  
 Brampton, Ontario L6T 4X3  
 Phone: (+1) 905 792 9330  
 info@gardenacanada.com

**Chile**

**Maquinarias Agroforestales**  
 Ltda. (Maga Ltda.)  
 Santiago, Chile  
 Avda. Chesterton  
 # 8355 comuna Las Condes  
 Phone: (+56) 2 202 4417  
 Dalton@maga.cl  
 Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
 Management Co., Ltd.  
 富世华 (上海) 管理有限公司  
 3F, Benq Square B,  
 No207, Song Hong Rd.,  
 Chang Ning District,  
 Shanghai, PRC. 200335  
 上海市市长宁区虹桥路207号明  
 基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
 Calle 18 No. 68 D-31, zona  
 Industrial de Montevideo  
 Bogotá, Cundinamarca  
 Tel. 571 2922700 ext. 105  
 jairo.salazar@  
 husqvarna.com.co

**Costa Rica**

**Compania Exim**  
 Euroberoamericana S.A.  
 Los Colegios, Moravia,  
 200 metros al Sur del Colegio  
 Saint Francis – San José  
 Phone: (+506) 297 6883  
 exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**Cyprus**

**Med Marketing**  
 17 Digeni Akritia Ave  
 P.O. Box 27017  
 1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
 Türkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 – Chodov  
 Bezplatná infolinika:  
 800 100 425  
 servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA DANMARK**  
 Lejrvej 19, st.  
 3500 Værløse  
 Tlf.: (+45) 70264770  
 husqvarna@husqvarna.dk  
 www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L**  
 Carretera Santiago Licey  
 Km. 5 ½  
 Esquina Copal II,  
 Santiago  
 Dominican Republic  
 Phone: (+809) 736-0333  
 josebosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
 Arupos E1-181 y 10 de  
 Agosto Quito, Pichincha  
 Tel. (+593) 22800739  
 franco.jacomé@  
 husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
 Valdeku 132  
 EE-11216 Tallinn  
 info@gardena.ee

**Finland**

**Oy Husqvarna Ab**  
 Gardena Division  
 Lauttarhankatu 8 /P.13  
 00581 HELSINKI  
 www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
 9/11 Allée des pierres mayettes  
 92635 Gennemwillers Cedex  
 France  
 http://www.gardena.com/fr  
 N° AZUR: 0 810 00 78 23  
 (Prix d'un appel local)

**Georgia**

**Transporter LLC**  
 8/57 Bellashvili street  
 0159 Tbilisi, Georgia  
 Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 County Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@  
 husqvarna.co.uk

**Greece**

**Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ**  
 Λεωφ. Αθηνών 92  
 Αθήνα  
 Τ.Κ.104 42  
 Ελλάδα  
 Τηλ., (+30) 210 51 93 100  
 info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

**Husqvarna Magyarorszag Kft.**  
 Ezred u. 1-3  
 1044 Budapest  
 Telefon: (+36) 1 251-4161  
 vezoszolgalat.husqvarna@  
 husqvarna.hu

**Iceland**

**O. Johnson & Kaaber**  
 Tunguhalssi 1  
 110 Reykjavik  
 ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 County Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@  
 husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
 Via Santa Veschia 15  
 23888 VALMADRERA (LC)  
 Phone: (+39) 0341.203.111  
 assistenza.italia@  
 it.husqvarna.com

**Japan**

**KAKUICHI Co. Ltd.**  
 Sumitomo Realty &  
 Development Kojimachi  
 BLDG., 8F  
 5-1 Nibanencho  
 Ohiyoda-ku  
 Tokyo 102-0084  
 Phone: (+81) 33 264 4721  
 m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED Ltd.**  
 155/1., Tazhibayevoy Str.  
 050060 Almaty  
 IP Schmidt  
 Abayevane 3B  
 110 005 Kostanay

**Korea**

**Kyung Jin Trading Co.,LTD.**  
 107-4, SunDuk Bld.,  
 YangJae-dong,  
 Seocho-gu,  
 Seoul, (zipcode: 137-891)  
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

**Alye Maki**  
 av. Molodaya Guardir J 3  
 720014  
 Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
 Ulbrokas 19A  
 LV-1021 Riga  
 info@gardena.lv

**Lithuania**

**UAB Husqvarna Lietuva**  
 Ateities pl. 77C  
 LT-02104 Kaunas  
 info@gardena.lt

**Luxembourg**

**Magasins Jules Neuberg**  
 39, rue Jacques Stas  
 Luxembourg-Gasperich 2549  
 Case Postale No. 12  
 Luxembourg 2010  
 Phone: (+352) 40 14 01  
 api@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
 Col. La Calma 45070  
 Zapopan, Jalisco  
 Mexico  
 Phone: (+52) 33 3818-3434  
 icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

**Convel S.R.L.**  
 2900 Muncestri Str.  
 2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
**GARDENA** Division  
 Postbus 50131  
 1305 AC ALMERE  
 Phone: (+31) 36 521 00 10  
 info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

**Jonka Enterprises N.V.**  
 Sta. Rosa Weg 196  
 P.O. Box 8200  
 Curaçao  
 Phone: (+599) 9 767 66 55  
 pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
 PO Box 76-437  
 Manukau City 2241  
 Phone: (+64) (0) 9 9202410  
 support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

**Husqvarna Norge AS**  
 Gardena Division  
 Trøskeneveien 36  
 1708 Sarpsborg  
 info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
 Jr. Ramón Cárcamo 710  
 Lima 1  
 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
 juan\_remujo@  
 husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
 Poland Spółka z o.o.  
 ul. Wysockiego 15 b  
 03-371 Warszawa  
 Phone: (+48) 22 330 96 00  
 gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
 Lagoa - Albarraque  
 2635 - 595 Rio de Mouro  
 Tel.: (+351) 21 922 85 30  
 Fax: (+351) 21 922 85 36  
 info@gardena.pt

**Romania**

**Madex International Srl**  
 Soseaua Odaii 117-123,  
 RO 013603 Bucuresti, S 1  
 Phone: (+40) 21 352.76.03  
 madex@ines.ro

**Russia / Россия**

**ООО "Хукварна"**  
 141400, Московская обл.,  
 г. Химки,  
 улица Ленинградская,  
 владение 39, стр.6  
 Бизнес Центр  
 „Химки Бизнес Парк“,  
 помещение 0802.04  
 http://www.gardena.ru

**Serbia**

**Domel d.o.o.**  
 Autoput za Novi Sad bb  
 11273 Belgrad  
 LT-02104 Kaunas  
 Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
 miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

**Hy-Ray PRIVATE LIMITED**  
 40 Jalan Pemimpin  
 #02-08 Tat Ann Building  
 Singapore 577185  
 Phone: (+65) 6253 2277  
 shiying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

**Husqvarna Česko s.r.o.**  
 Türkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 – Chodov  
 Bezplatná infolinika:  
 800 154 044  
 servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

**Husqvarna Austria GmbH**  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
 South Africa (Pty) Ltd  
 Postnet Suite 250  
 Private Bag X6,  
 Cascades, 3202  
 South Africa  
 Phone: (+27) 33 846 9700  
 info@gardena.co.za

**Spain**

**Husqvarna España S.A.**  
 Calle de Rivas nº 10  
 28052 Madrid  
 Phone: (+34) 91 708 05 00  
 atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

**Agrofix n.v.**  
 Verlengde Hogestraat #22  
 Phone: (+597) 472426  
 agrofix@sr.net  
 Pobox : 2006  
 Paramaribo

**Sweden – South America**

**Sweden**  
 Husqvarna Division  
 Gardena AB  
 S-561 82 Huskvarna  
 gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
 Consumer Products  
 Industriestrasse 10  
 5506 Mägenwil  
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
 info@gardena.ch

**Turkey**

**Dost Bahçe Diş Ticaret**  
 Mümessillik S.A.  
 Yunus Mah. Adli Sok. No:3  
 İc Kapı No: 1 Kartal  
 34873 İstanbul  
 Phone: (+90) 216 3893939  
 info@doztbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

**ТОВ «Хукварна Україна»**  
 вул. Васильківська, 34,  
 офіс 204-р  
 03022, м. Київ  
 Тел. (+38) 044 498 39 02  
 info@gardena.ua

**Uruguay**

**FELISA**  
 Entre Rios 1083 CP 11800  
 Montevideo – Uruguay  
 Tel: (+598) 22 03 18 44  
 info@felisa.com.uy

**Venezuela**

**Corporación Casa y Jardín C.A.**  
 Av. Caroni, Edif. Trezmen, P.B.  
 Colinas de Bello Monte,  
 1050 Caracas.  
 Tlf: (+58) 212 992 33 22  
 info@casayjardin.net.ve

19005-20.961.01/0319  
 © GARDENA  
 Manufacturing GmbH  
 D-89070 Ulm  
 http://www.gardena.com